

ponding to the approximate cost of services rendered.

2. Nothing in this article shall prevent the authorities of an importing country from taking such steps as may be necessary to ensure that the materials in question shall be re-exported at the close of their exhibition.

Article IV.

The contracting States undertake that they will as far as possible:

(a) Continue their common efforts to promote by every means the free circulation of educational, scientific or cultural materials, and abolish or reduce any restrictions to that free circulation which are not referred to in this Agreement;

(b) Simplify the administrative procedure governing the importation of educational, scientific or cultural materials;

(c) Facilitate the expeditious and safe customs clearance of educational, scientific or cultural materials.

Article V.

Nothing in this Agreement shall affect the right of contracting States to take measures, in conformity with their legislation, to prohibit or limit the importation, or the circulation after importation, of articles on grounds relating directly to national security, public order or public morals.

de celles qui correspondraient au coût approximatif des services rendus.

2. Aucune disposition du présent article n'empêchera les autorités du pays d'importation de prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que les objets en question seront bien réexportés lors de la clôture de l'exposition.

Article IV.

Les Etats contractants s'engagent, dans toute la mesure du possible:

(a) A poursuivre leurs efforts communs afin de favoriser par tous les moyens la libre circulation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel et d'abolir ou de réduire toutes restrictions à cette libre circulation qui ne sont pas visées par le présent Accord;

(b) A simplifier les formalités d'ordre administratif afférentes à l'importation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel;

(c) A faciliter le dédouanement rapide, et avec toutes les précautions désirables, des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel.

Article V.

Aucune disposition du présent Accord ne saurait aliéner le droit des Etats contractants de prendre, en vertu de leurs législations nationales, des mesures destinées à interdire ou à limiter l'importation ou la circulation après leur importation, de certains objets, lorsque ces mesures sont fondées sur des motifs relevant directement de la sécurité nationale, de la moralité ou de l'ordre public de l'Etat contractant.

rende til de omtrentlige udgifter ved de ydede tjenester.

2. Intet i denne artikel skal afskære et indførselslands myndigheder fra at træffe sådanne foranstaltninger, som måtte være fornødne til at sikre, at det pågældende materiale gendføres efter udstillingens ophør.

Artikel IV.

De Kontraherende Stater forpligter sig til så vidt muligt at

(a) fortsætte deres fælles bestræbelser for ved alle midler at fremme den frie udbredelse af undervisningsmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale samt at afskaffe eller lempe enhver begrænsning i denne frie udbredelse, som ikke omtales i denne Overenskomst,

(b) forenkle den administrative praksis for indførsel af undervisningsmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale,

(c) lette en hurtig og betryggende toldbehandling af undervisningsmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale.

Artikel V.

Intet i denne Overenskomst skal berøre de Kontraherende Staters ret til at træffe foranstaltninger, som i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger og med direkte begrundelse i hensynet til den offentlige sikkerhed, retsorden eller sædelighed, forbyder eller begrænser indførslen af artikler eller udbredelse af disse, når de er indført.